D **Originalbetriebsanleitung**
Winkelschleifer

PL **Instrukcją oryginalną**
Szlifierka kątowa

RUS **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Угловая шлифовальная машинка

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Polizor unghiular

BG **Оригинално упътване за употреба**
Ъглов шлифовчик

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Γωνιακός λειαντήρας

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Avuç Taşlama

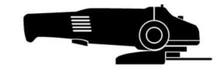
UKR **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Машина для шліфування нерівної поверхні

5

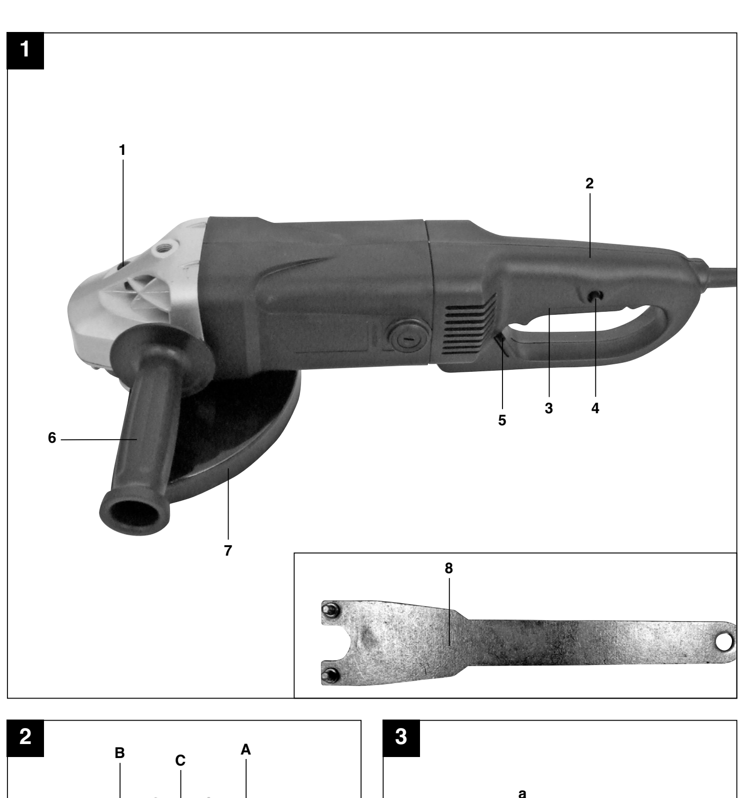
CE

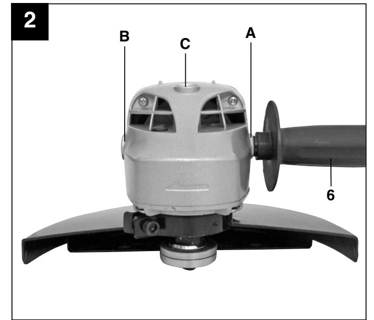
Art.-Nr.: 44.304.46 **I.-Nr.: 01019**

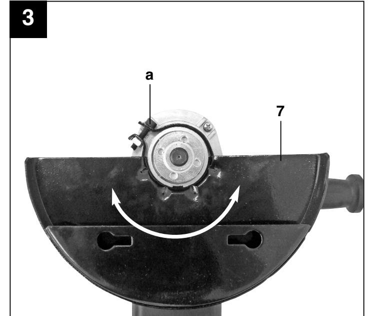
bavaria

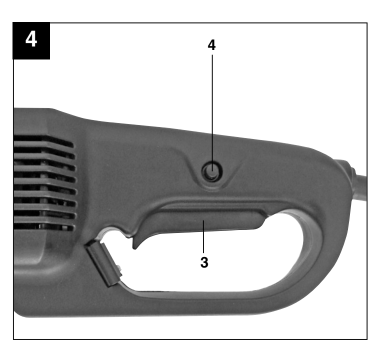


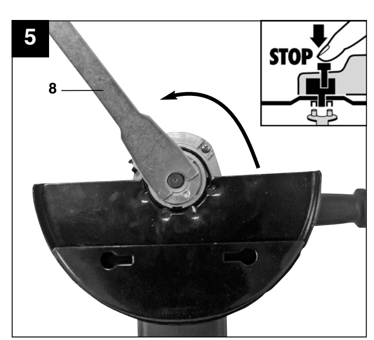
BAG 230

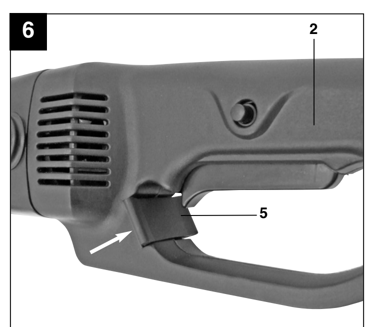

1
1
2
5
3
4
6
7
8

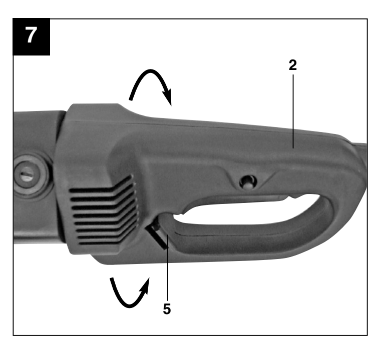

2
B
C
A
6

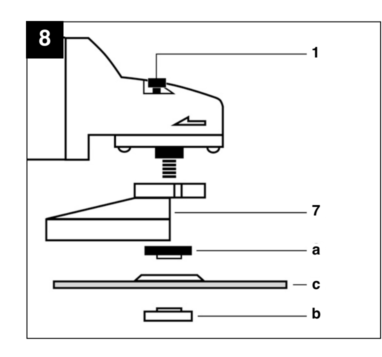

3
a
7

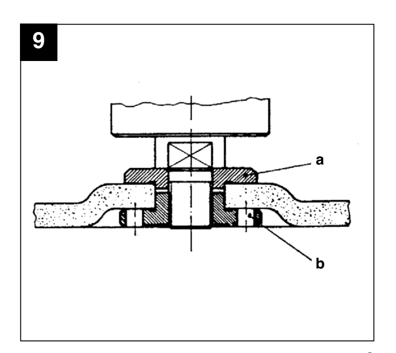

4
4
3

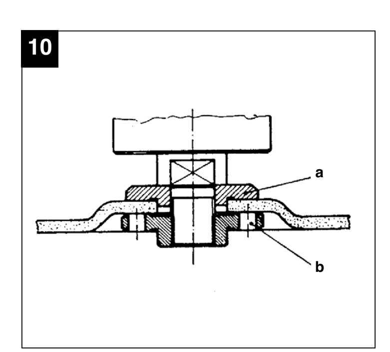

5
8
STOP

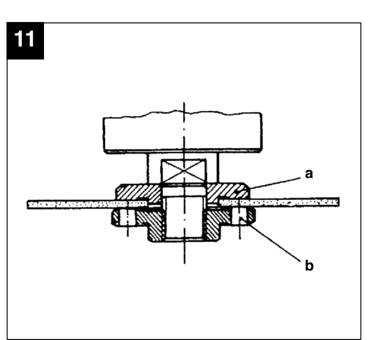

6
2
5


7
2
5


8
1
7
a
c
b


9
a
b


10
a
b


11
a
b



D



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

Diese Schutzabdeckung ist zum Schleifen geeignet.

Diese Schutzabdeckung ist zum Trennen und Schleifen geeignet. (Nicht im Lieferumfang enthalten)



⚠ **Achtung!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ **WARNUNG**
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Spindelarretierung
2. Handgriff
3. Ein-/ Ausschalter
4. Sperrtaste für Ein-/Ausschalter
5. Verriegelungsplatte
6. Zusatzhandgriff
7. Schutzvorrichtung
8. Flanschmutterschlüssel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Winkelschleifer ist zum Schleifen von Metall und Gestein unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheibe und der entsprechenden Schutzvorrichtung bestimmt.
Achtung! Zum Trennen von Metall und Gestein darf der Winkelschleifer nur verwendet werden, wenn die Schutzvorrichtung, welche als Zubehör erhältlich ist, montiert ist.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2100 W
Leerlauf-Drehnzahl:	6.000 min^{-1}
Max. Scheiben-ø:	230 mm
Gewinde der Aufnahmespindel:	M14
Schutzklasse:	II / ⧈
Gewicht:	5,5 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	98,1 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	111,1 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert a_h = 24,16 m/s^2
Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

⚠ **Achtung!**
Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Zusatzhandgriff montieren (Bild 2)

- Der Winkelschleifschleifer darf nicht ohne Zusatzhandgriff (6) benutzt werden.
- Der Zusatzhandgriff kann an den 3 Positionen (A, B, C) eingeschraubt werden.

Geräteseite	Geeignet für
Links (Pos. A)	Rechtshänder
Rechts (Pos. B)	Linkshänder
Oben (Pos. C)	Benutzung von Trennscheiben

5.2 Einstellen der Schutzvorrichtung (Bild 3)

- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker!
- Stellen Sie die Schutzvorrichtung (7) zum Schutz Ihrer Hände so ein, dass das Schleifgut vom Körper weggeführt wird.
- Die Position der Schutzvorrichtung (7) kann den jeweiligen Arbeitsbedingungen angepasst werden: Lockern Sie die Schraube (a) und drehen Sie die Abdeckung (7) in die gewünschte Position.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung (7) das Zahnradgehäuse korrekt abdeckt.
- Ziehen Sie die Schraube (a) wieder fest.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung (7) fest sitzt.

⚠ Achten Sie auf einen festen Sitz der Schutzvorrichtung.

⚠ Benutzen Sie den Winkelschleifer nicht ohne Schutzvorrichtung.

5.3 Probelauf neuer Schleifscheiben

Den Winkelschleifer mit montierter Schleif- oder Trennscheibe mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen lassen. Vibrierende Scheiben sofort austauschen.

6. Bedienung

6.1 Schalter (Abb. 4)

Einschalten:
Sperrtaste (4) und Ein-/Ausschalter (3) gleichzeitig drücken

Ausschalten:
Sperrtaste und Ein-/Ausschalter loslassen

⚠ Warten Sie, bis die Maschine ihre Höchstdrehzahl erreicht hat. Danach können Sie den Winkelschleifer an das Werkstück ansetzen und es bearbeiten.

6.2 Wechseln der Schleifscheiben (Bild 5)

Für das Wechseln der Schleifscheiben benötigen Sie den beiliegenden Stirnlochschlüssel (8).

Netzstecker ziehen!

- Einfacher Scheibenwechsel durch Spindelarretierung.
- Spindelarretierung drücken und Schleifscheibe einrasten lassen.
- Die Flanschmutter mit dem Stirnlochschlüssel öffnen. **(siehe Bild 5)**
- Schleif- oder Trennscheibe wechseln und Flanschmutter mit dem Stirnlochschlüssel festziehen.

⚠ Achtung:

Spindelarretierung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken! Die Spindelarretierung muss während des Scheibenwechsels gedrückt bleiben!

Bei Schleif- oder Trennscheiben bis ca. 3 mm Dicke, die Flanschmutter mit der Planseite zur Schleif- oder Trennscheibe aufschrauben.

6.3 Anordnung der Flansche bei Verwendung von Schleifscheiben und Trennscheiben (Bild 8-11)

- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften oder geraden Schleifscheibe (Bild 9)
  a) Spannflansch
  b) Flanschmutter
- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften Trennscheibe (Bild 10)
  a) Spannflansch
  b) Flanschmutter
- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer geraden Trennscheibe (Bild 11)
  a) Spannflansch
  b) Flanschmutter

6.4 Motor
Der Motor muss während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.

6.5 Schleifscheiben

- Die Schleif- oder Trennscheibe darf nie größer als der vorgeschriebene Durchmesser sein.
- Kontrollieren Sie vor dem Einsatz der Schleif- oder Trennscheibe deren angegebene Drehzahl.
- Die Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe muss höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.
- Verwenden Sie nur Schleif- und Trennscheiben die für eine minimale Drehzahl von 6.000 min^{-1} und für eine Umfangsgeschwindigkeit von 80 m/s zugelassen sind.
- Achten Sie bei der Benutzung von Diamant-Trennscheiben auf die Drehrichtung. Der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe muss mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Gerät übereinstimmen.

Achten Sie insbesondere bei den Schleifkörpern auf eine gute Lagerung und Transport. Setzen Sie die Schleifkörper niemals Stößen, Schlägen oder scharfen Kanten aus (z.B. beim Transport oder Lagerung in einer Werkzeugkiste). Dies könnte bei den Schleifkörpern zu Beschädigungen, wie z. B. Rissen führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

6.6 Drehen des Handgriffes (Abb. 6/7)
Der Handgriff (2) kann um 90° nach links und rechts gedreht werden. Ziehen Sie dazu die Verriegelungsplatte (5) etwas zurück und drehen Sie den Handgriff (2) um 90° nach links oder rechts.

Achtung! Die Verriegelungsplatte (5) muss deutlich hörbar einrasten!

6.7 Arbeitshinweise

6.7.1 Schruppschleifen

⚠ **Achtung! Schutzvorrichtung zum Schleifen verwenden** (im Lieferumfang enthalten)**.**
Der beste Erfolg beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn Sie die Schleifscheibe in einem Winkel von 30° bis 40° zur Schleifebene ansetzen und gleichmäßig über das Werkstück hin- und herbewegen.

6.7.2 Trennschleifen

⚠ **Achtung! Schutzvorrichtung zum Trennen verwenden** (als Zubehör erhältlich, siehe 8.4)**.**
Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneidebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen.
Zum Trennen von hartem Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.

⚠ **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!**

⚠ **Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen.**

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise, Infos, sowie Bestellmöglichkeit finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Schutzabdeckung zum Trennen (Art.-Nr.: 44.500.07)

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!





„Ostrzeżenie – Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi"



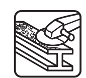
Nosić nauszniki ochronne
Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową
Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Nosić okulary ochronne
W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.

Osłona ta nadaje się do szlifowania.

Osłona ta nadaje się do cięcia i szlifowania. (Nie jest zawarta w dostawie).

⚠ **Uwaga!**
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

⚠ **OSTRZEŻENIE**
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

2. Opis urządzenia (Rys. 1)

1. Blokada wrzeciona
2. Uchwyt
3. Włącznik/ Wyłącznik
4. Przycisk blokujący włącznika/ wyłącznika
5. Płytka ryglująca
6. Dodatkowy uchwyt
7. Element zabezpieczający
8. Klucz

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka kątowa służy do szlifowania metali oraz kamienia pod warunkiem użycia odpowiedniej szyby ochronnej oraz odpowiednich elementów zabezpieczających.
Uwaga! Do cięcia metali i kamienia szlifierka kątowa może być używana tylko wtedy, gdy zamontowany jest osłona, która jest dostępna jako wyposażenie dodatkowe.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.
Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz
Moc:	2100 W
Liczba obrotów biegu jałowego:	6000 min^{-1}
Max. Ø tarcz:	230 mm
Gwint wrzeciona:	M14
Klasa ochrony:	II / ⧈
Waga:	5,5 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	98,1 dB(A)
Odchylenie K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	111,1 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB

Nosić nauszniki ochronne.
Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań mierzone są zgodnie z normą 60745.

Wartość emisji drgań a_h = 24,16 m/s²
Odchylenie K = 1,5 m/s²

⚠ **Uwaga!**
Ze względu na obszar użytkowania narzędzia wartość drgań zmieni się i w wyjątkowych sytuacjach może być ona wyższa od podanej wartości.



Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!
- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

5.1 Montowanie dodatkowego uchwytu (rys. 2)
- Nie używać szlifierki kątowej bez uchwytu dodatkowego (6).
- Uchwyt dodatkowy może być przykręcony na 3 pozycjach (A, B, C).

Strona urządzenia	Przeznaczony dla
Lewa (poz. A)	Praworęcznych
Prawa (poz. B)	Leworęcznych
Górna (poz. C)	Użycia tarcz tnących

5.2 Regulacja elementu zabezpieczającego (rys. 3)
- Odłączyć urządzenie z sieci. Wyjąć wtyczkę!
- W celu ochrony rąk ustawić element zabezpieczający (7) tak, żeby produkt szlifowany był odwrócony od ciała.
- Położenie elementu zabezpieczającego (7) może być każdorazowo dopasowane do warunków pracy. Poluzować śrubę (a), okręcić pokrywę (7) na wymaganą pozycję.
- Uważać na to, żeby element zabezpieczający (7) prawidłowo przykrywał obudowę koła zębatego.
- Ponownie przykręcić śrubę (a).
- Upewnić się, że element zabezpieczający(7) jest solidnie osadzony.

⚠ Zwracać uwagę na mocne zamocowanie osłony.

⚠ Nie używać szlifierki kątowej bez elementu zabezpieczającego.

5.3 Rozruch próbny nowych tarcz szlifierskich
Szlifierkę kątową z zamontowaną tarczą szlifierską lub tnącą pozostawić na co najmniej 1 minutę na biegu jałowym. Wibrujące tarcze natychmiast wymienić.

6. Obsługa

6.1 Włącznik/ wyłącznik (rys.4)
Włączanie:
Jednocześnie wcisnąć przycisk blokujący (4) i włącznik/ wyłącznik (3)

Wyłączanie.
Zwolnić przycisk blokujący włącznika/ wyłącznika

⚠ Poczekać, aż urządzenie osiągnie najwyższą liczbę obrotów. Następnie można umieścić szlifierkę kątową na przedmiocie i rozpocząć obrabianie.

6.2 Wymiana tarczy szlifierskiej (rys. 5)
Do wymiany tarcz szlifierskich potrzebny jest dołączony w dostawie klucz otworowy do śrub czołowych (8).

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Łatwiejsza wymiana tarcz za pomocą blokady wrzeciona.
- Nacisnąć blokadę wrzeciona i zablokować tarczę szlifierską.
- Otworzyć nakrętkę kołnierzową za pomocą klucza otworowego czołowego. **(patrz rys. 5)**
- Wymienić tarczę szlifierską lub tnącą i przykręcić nakrętkę kołnierzową za pomocą klucza otworowego czołowego.

⚠ Uwaga
Blokadę wrzeciona przycisnąć tylko wtedy, gdy silnik i wrzeciono tarczy są zatrzymane! Podczas wymiany tarcz blokada wrzeciona musi pozostać wciśnięta!

W przypadku tarcz szlifierskich i tnących do ok. 3 mm grubości, przykręcić nakrętkę kołnierzową stroną czołową do tarczy szlifierskiej lub tnącej.

6.3 Ułożenie kołnierzy przy użyciu tracz szlifierskich oraz tarcz tnących.
(Rys. 8-11)
- Ułożenie kołnierzy przy użyciu wygiętej lub prostej tarczy szlifierskiej (rys. 9)
  a) kołnierz mocujący
  b) nakrętka kołnierzowa



- Ułożenie kołnierzy przy użyciu wygiętej tarczy szlifierskiej (rys. 10)
  a) kołnierz mocujący
  b) nakrętka kołnierzowa
- Ułożenie kołnierzy przy użyciu prostej tarczy szlifierskiej (rys. 11)
  a) kołnierz mocujący
  b) nakrętka kołnierzowa

6.4 Silnik
Podczas pracy silnik musi mieć dobrą wentylację, dlatego wszystkie otwory powietrzne muszą być zawsze utrzymane w czystości.

6.5 Tarcze szlifierskie
- Tarcza szlifierska lub tnąca nie może być większa od wskazanej średnicy.
- Przed użyciem należy sprawdzić podaną liczbę obrotów tarczy szlifierskiej lub tnącej.
- Liczba obrotów tarczy szlifierskiej lub tnącej musi być wyższa niż liczba obrotów biegu jałowego szlifierki kątowej.
- Używać tylko takich tarcz szlifierskich i tnących, które dopuszczone są dla minimalnej liczby obrotów od 6.000 min^{-1} i dla prędkości obwodowej od 80m/ s.
- Przy użyciu tarcz diamentowych uważać na kierunek obrotu. Strzałka kierunku obrotu na tarczy diamentowej musi się zgadzać ze strzałką kierunku obrotu na urządzeniu.

Szczególnie uważać na głowicę szlifującą w czasie składowania i transportu. Nie wystawiać głowicy szlifującej na uderzenia lub na ostre krawędzie (np. przy transporcie lub przechowywaniu w skrzyni narzędziowej). Może to porwadzić do uszkodzeń głowicy szlifującej, jak np. pęknięć, co może być następnie niebezpieczne dla użytkownika.

6.6 Obracanie uchwytu (rys. 6/7)
Uchwyt (2) można obracać o 90° w prawo i w lewo. W tym celu proszę wcisnąć przycisk blokujący (5) i przekręcić uchwyt o 90° w lewo lub w prawo.

Uwaga! Musi być słyszalne wyraźne „zaskoczenie" płytki blokującej (5)!

6.7 Wskazówki dotyczące pracy

6.7.1 Szlifowanie zgrubne

⚠ **Uwaga! Do szlifowania używać osłony** (zawarta w dostawie).
Najlepszy wynik w trakcie szlifowania zostanie osiągnięty, jeśli ustawi się tarczę szlifierską pod kątem od 30° do 40° w stosunku do płaszczyzny szlifowania i jednocześnie przesuwa się ją tam i z powrotem nad obrabianym materiałem.

6.7.2 Przecinanie

⚠ **Uwaga! Do cięcia używać osłony** (dostępna jako wyposażenie dodatkowe, patrz 8.4).
W trakcie cięcia nie przechylać szlifierki kątowej do płaszczyzny szlifowania. Tarcza tnąca musi mieć czyste krawędzie tnące. Do przecinania twardych kamieni najlepiej używać diamentowej tarczy tnącej.

⚠ **Materiał azbestowy nie może być obrabiany!**

⚠ **Nigdy nie używać tarcz tnących do szlifowania zgrubnego.**

7. Wymiana przewodu zasilającego

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

8.2 Szczotki węglowe
- W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka. Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.



8.3 Konserwacja

- We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

Pokrywa ochronna do cięcia (Nr artykułu: 44.500.07)

9. Usuwanie odpadów i recycling

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!





„Осторожно– для того, чтобы уменьшить риск получения травмы прочтите руководство по эксплуатации.“



Используйте средства защиты органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте респиратор.
При обработке древесины и прочих материалов может образовываться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать содержащие асбест материалы!



Используйте защитные очки.
Образующиеся во время работы искры и вылетающие из устройства частицы, стружка и пыль могут вызвать повреждение органов зрения.

Эта защитная крышка может быть использована при шлифовании.

Эта защитная крышка может быть использована для резки и шлифования. (Не входит в комплект)



⚠ Внимание!
При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации.
Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.
При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.
Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

2. Состав устройства (рисунок 1)

1. Шпиндельное фиксирующее устройство
2. Ручной маховик
3. Переключатель включить-выключить
4. Кнопка фиксации переключателя включить-выключить
5. Блокирующая пластинка
6. Дополнительная рукоятка
7. Защитное приспособление
8. Ключ для гайки с фланцем

3. Использование по назначению

Угловая шлифовальная машинка предназначена для шлифования предметов из металла и камня с использованием соответствующего шлифовального круга и соответствующего защитного приспособления.
Внимание! Для резки деталей из металла и камня разрешается использовать угловую шлифовальную машинку только с установленным защитным оборудованием, которое можно приобрести дополнительно в качестве принадлежностей.

Устройство можно использовать только в соответствии с его предназначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:	230 в ~ 50 Гц
Мощность:	2100 Вт
Скорость вращения холостого хода:	6000 мин$^{-1}$
Максим. диаметр диска:	230 мм
Резьба приемного шпинделя:	M14
Класс защиты:	II / ⧈
Вес:	5,5 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA}	98,1 дБ(A)
Неопределенность K_{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	111,1 дБ(A)
Неопределенность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Суммарное значение величины вибрации определено в соответствии с EN 60745.

Эмиссионный показатель вибрации
a_h = 24,16 m/s²
Неопределенность K = 1,5 m/s²

⚠ Внимание!
Показатели вибрации изменяются в зависимости от условий использования электрического инструмента и могут в исключительных случаях превышать приведенные величины.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Перед тем как включить устройство убедитесь, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам электрической сети.

5.1 Монтаж дополнительной рукоятки (рисунок 2)

- Запрещено использовать угловую шлифовальную машинку без дополнительной рукоятки (5).
- Дополнительная рукоятка может быть привинчена в 3 положениях (A, B, C).

Сторона устройства	Используется для
слева (поз. A)	правшей
справа (поз. B)	левшей
сверху (поз. C)	отрезного диска

5.2 Установка защитных приспособлений (рисунок 3)

- Выключите устройство. Выньте штекер из розетки электросети!
- Установите защитное приспособление (7) для защиты ваших рук таким образом, чтобы отходы шлифования направлялись в сторону от тела.
- Расположение защитного приспособления (7) может быть подогнано под соответствующие рабочие условия: ослабьте винт (a) и поверните кожух (7) в нужное положение..
- Следите за тем, чтобы защитное приспособление (7) закрывало корпус с шестеренками надлежащим образом.
- Вновь затяните крепко винт (a).
- Убедитесь, что защитное приспособление (7) закреплено.

⚠ Обеспечьте прочное крепление защитных приспособлений.

⚠ Запрещено использовать угловую шлифовальную машинку без защитных приспособлений.

5.3 ПРОБНЫЙ ПУСК НОВОГО ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА
После установки шлифовального или режущего круга следует запустить угловую шлифовальную машину и оставить работать на холостом ходу примерно на одну минуту. Работающие с вибрацией круги следует немедленно заменить.

6. Работа с устройством

6.1 Переключатель включить-выключить (рис. 4)
Включить:
Нажать одновременно на кнопку фиксации (4) и на переключатель включить-выключить (3)

Выключить:
Отпустить кнопку фиксации и переключатель включить-выключить

⚠ Дождитесь до тех пор, пока машинка не достигнет ее наивысшей скорости вращения. После этого Вы можете приложить угловую шлифовальную машинку к обрабатываемой детали и начать ее обработку.



6.2 Замена шлифовальных кругов (рисунки 5)

Для замены шлифовальных кругов вам понадобится приложенный к устройству ключ для гайки с торцовыми отверстиями (8).

Отсоединить электрический шнур от сети!

- Простая замена путем блокировки шпинделя.
- Нажав стопорную кнопку, шлифовальный круг блокируется.
- С помощью ключа для гаек с торцовыми отверстиями открутить фланцевую гайку. **(рисунок 5)**
- Заменить щлифовальный или режущий круг и ключом вновь затянуть гайку.

⚠ **Внимание:**
Стопорную кнопку разрешается нажимать только при остановленном электродвигателе и шпинделе! Во время замены круга стопорная кнопка должна быть нажатой!

При установке шлифовальных или режущих кругов толщиной до 3 мм гайку следует ставить плоской стороной к кругу.

6.3 Схема расположения фланцев при эксплуатации шлифовальных и режущих кругов (рис. 8-11)

- Схема расположения фланцев при эксплуатации изогнутых или прямых шлифовальных кругов (рис. 9)
  a) Зажимный фланец
  b) Фланцевая гайка
- Схема расположения фланцев при эксплуатации изогнутого режущего круга (рис. 10)
  a) Зажимный фланец
  b) Фланцевая гайка
- Схема расположения фланцев при эксплуатации прямого режущего круга (рис. 11)
  a) Зажимный фланец
  b) Фланцевая гайка

6.4 ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

Во время работы шлифовальной машины должна быть обеспечена достаточная вентилиция электродвигателя. Поэтому вентиляционные щели должны быть в чистом состоянии.

6.5 ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ

- Не допускается использование шлифовальных или режущих кругов больше предписанного диаметра.
- Перед началом эксплуатации следует проверять указанное число оборотов шлифовального или режущего круга.
- Число оборотов шлифовального или режущего круга должно быть больше числа оборотов холостого хода.
- Для эксплуатации допускаются шлифовальные и режущие круги, которые предусмотрены для максимальной скорости вращения равной 6000 мин$^{-1}$ и окружной скорости - 80 м/сек.
- Внимательно следите при использовании алмазного отрезного диска за направлением вращения. Стрелка направления вращения на алмазном отрезном диске должна совпадать с нанесенной на устройстве стрелкой направления вращения.

Очень важно обеспечить особо благоприятные условия хранения и транспортировки абразивного изделия. Запрещено подвергать абразивное изделие толчкам, ударам или воздействию острых кромок (например, при транспортировке или хранении в инструментальном ящике). Это может привести к повреждениям абразивного изделия, таким как, например появление трещин, что представляет собой опасность для пользователя.

6.6 Перестановка рукоятки (рис. 6/7)

Рукоятку (2) можно повернуть на 90° влево и вправо. Для этого оттяните блокирующую пластину (5) немного назад и поверните рукоятку (2) на 90° влево или вправо.

Внимание! Блокирующая пластинка (5) должна зафиксироваться с отчетливо слышимым щелчком!

6.7 УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.7.1 Черновое шлифование

⚠ **Внимание! Используйте при шлифовании защитное приспособление** (входят в комплект)**.** Наилучшее качество при черновое шлифовании достигается при установке шлифовального круга под углом от 30° до 40° и плавном ведении, туда-сюда, инструмента по обрабатываемому предмету.



6.7.2 Режущие круги

⚠ **Внимание! Используйте при резке защитное приспособление** (можно приобрести дополнительно в качестве принадлежностей, смотрите раздел 8.4)**.**
При резке держите угловую шлифовальную машину под прямым углом. Кромка реза должная быть чистой.
Для резки камня рекомендуется применение алмазных режущих кругов.

⚠ **Запрещается обработка материалов содержащих асбест!**

⚠ **Не допускается применение режущих кругов для обдирочного шлифования.**

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

8.1 Очистка
- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.



8.2 Угольные щетки
- При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастрескую для проверки угольных щеток.
- Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3 Технический уход
- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:
- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены, информацию, а также возможность заказать Вы найдете у нас на странице www.isc-gmbh.info

Защитная крышка для резки (№ арт.: 44.500.07)

9. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.
Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!



RO



"Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident"



Purtaţi o protecţie a auzului.
Acţiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



Purtaţi o mască de protecţie contra prafului.
La prelucrarea lemnului şi a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conţinut de azbest!



Purtaţi ochelari de protecţie.
Scânteile rezultate pe timpul lucrului sau talaşul, aşchiile şi praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederi.

Acest capac de protecție se foloseşte la şlefuire.

Acest capac de protecție se foloseşte la tăiere şi şlefuire. (Nu este cuprins în livrare)



⚠ **Atenţie!**
La utilizarea aparatelor trebuiesc respectate anumite reguli de siguranţă pentru a se preveni accidentele şi pagubele. Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni de folosire. Păstraţi-le cu grijă pentru a putea avea întotdeauna la dispoziţie informaţiile necesare. În cazul în care daţi aparatul unei alte persoane, vă rugăm să înmânaţi şi instrucţiunile de folosire.
Noi nu preluăm nici o garanţie pentru pagube sau vătămări care provin din nerespectarea acestor instrucţiuni şi a indicaţiilor de siguranţă.

1. Indicaţii de siguranţă

Indicaţiile de siguranţă corespunzătoare le găsiţi în broşura anexată.

⚠ **AVERTIZARE!**
Citiţi indicaţiile de siguranţă şi îndrumările.
Nerespectarea indicaţiilor de siguranţă şi a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstraţi pentru viitor toate indicaţiile de siguranţă şi îndrumările.

2. Descrierea aparatului (vezi Figura 1)

1. Opritor fus
2. Mâner
3. Întrerupător pornire/oprire
4. Buton de blocare pentru întrerupătorul pornire-oprire
5. Placă de blocare
6. Mâner suplimentar
7. Dispozitiv de protecţie
8. Cheie pentru piuliţa flanşă

3. Utilizarea conform scopului

Polizorul unghiular este prevăzut pentru şlefuirea metalelor şi a pietrei, cu utilizarea discului de şlefuit şi a dispozitivului de protecţie corespunzător.
Atenţie! Folosirea polizorului unghiular la tăierea metalelor şi a pietrei este permisă numai cu dispozitivul de protecţie montat, acesta fiind disponibil ca şi accesoriu.

Maşina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să ţineţi cont de faptul că maşinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meşteşugăreşti şi industriale. Noi nu preluăm nici o garanţie atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meşteşugăreşti sau industriale ori în scopuri similare.

4. Date tehnice

Tensiunea în reţea:	230 V ~ 50 Hz
Putere:	2100 W
Turaţie la ralanti:	6.000 min^{-1}
Diametru maxim discuri:	230 mm
Filetul mandrinei:	M14
Clasa de protecţie:	II/⧈
Greutate:	5,5 kg

Zgomote şi vibraţii

Valorile nivelelor de zgomot şi de vibraţie au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA}	98,1 dB (A)
Nesiguranţă K_{pA}	3 dB
Nivelul capacităţii sonore L_{WA}	111,1 dB (A)
Nesiguranţă K_{WA}	3 dB

Purtaţi protecţie antifonică.
Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibraţii, calculate conform EN 60745.

Valoare a vibraţiilor emise a_h = 24,16 m/s²
Nesiguranţă K = 1,5 m/s²

⚠ **Atenţie!**
Valoarea nivelului de vibraţii se schimbă în funcţie de locul utilizării sculei electrice, putându-se situa în cazuri excepţionale peste valoarea indicată mai sus.



Limitaţi zgomotul şi vibraţiile la un nivel minim.

- Utilizaţi numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întreţineţi şi curăţaţi aparatul cu regularitate.
- Adaptaţi modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitaţi aparatul.
- Dacă este necesar, lăsaţi aparatul să fie verificat.
- Decuplaţi aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtaţi mănuşi!

5. Înainte de punerea în funcţiune

Asiguraţi-vă înainte de racordare că datele de pe plăcuţa de identificare corespund datelor din reţea.

5.1 Montarea mânerului suplimentar (Figura 2)

- Polizorul unghiular nu poate fi utilizat fără mânerul suplimentar (6).
- Mânerul suplimentar poate fi înşurubat în cele 3 poziţii (A, B, C).

Partea aparatului	Adecvată pentru
Stânga (Poz. A)	Dreptaci
Dreapta (Poz. B)	Stângaci
Sus (Poz. C)	Utilizarea discurilor de separare

5.2 Setarea dispozitivului de protecţie (Figura 3)

- Deconectaţi aparatul. Scoateţi ştecherul din priză!
- Setaţi dispozitivul de siguranţă (7) pentru protecţia mâinilor astfel încât piesa de şlefuit să fie deplasată dinspre corpul Dvs.
- Poziţia dispozitivului de protecţie (7) poate fi adaptată la respectivele condiţii de lucru: Slăbiţi şurubul (a) şi rotiţi capacul (7) în poziţia dorită.
- Aveţi grijă ca dispozitivul de protecţie (7) să acopere corect carcasa roţii dinţate.
- Strângeţi din nou şurubul (a).
- Asiguraţi-vă că dispozitivul de protecţie (7) este bine fixat.

⚠ Ţineţi cont de poziţia stabilă a dispozitivului de protecţie.

⚠ Nu utilizaţi niciodată polizorul unghiular fără dispozitivul de protecţie.

5.3 ÎNCERCAREA FUNCŢIONĂRII NOILOR DISCURI DE POLIZAT ŞI RETEZAT

Polizorul manual de colţ căruia i s-a montat un disc de polizat/retezat se lasă să funcţioneze în gol cel puţin 1 minut. Discurile care vibrează se vor înlocui imediat.

6. Operare

6.1 Pornire, oprire (Fig. 4)

Pornire:
Apăsaţi concomitent butonul de blocare (4) şi întrerupătorul pornit/oprit (3)

Oprire:
Eliberaţi butonul de blocare şi întrerupătorul pornit/oprit

⚠ Aşteptaţi până când aparatul atinge turaţia maximă. Apoi puteţi aşeza polizorul unghiular pe piesă şi puteţi începe prelucrarea.

6.2 Înlocuirea discurilor de polizor (Figura 5)

Pentru înlocuirea discurilor de polizor aveţi nevoie de următoarea cheie imbus frontală (8).

Deconectaţi maşina de la reţeaua electrică!

- Şaibele se schimbă simplu cu ajutorul opritorului axului.
- Se apasă opritorul axului şi se aşează şaiba de polizare pe ax.
- Se desface piuliţa de fixare a flanşei cu ajutorul cheii cu găuri frontale. **(Figura 5)**
- Discul de retezare sau polizare se înlocuieşte şi se strânge piuliţa flanşei cu ajutorul cheii cu găuri frontale.

⚠ Atenţie

Opritorul se va apăsa numai după oprirea motorului respectiv a axului discului de polizare! În timpul schimbării discului de polizare, opritorul axului trebuie să rămână în poziţia apăsată!

La fixarea discurilor de polizare sau retezare care au o grosime de până la 3 mm se va înşuruba piuliţa flanşei cu partea sa plană spre discul de polizat/retezat.

6.3 Montarea flanşei la utilizarea discurilor de polizat/retezat (fig. 8-11)

- Montarea flanşei la utilizarea unui disc de polizare în trepte sau plat (fig. 9)
  a) flanşă de strângere
  b) piuliţa flanşei

- Montarea flanşei la utilizarea unui disc de retezat în trepte (fig. 10)
  a) flanşă de strângere
  b) piuliţa flanşei
- Montarea flanşei la utilizarea unui disc de retezat plat (fig. 11)
  a) flanşă de strângere
  b) piuliţa flanşei

6.4 MOTORUL
Pe timpul lucrului motorul trebuie să fie bine aerisit, din acest motiv orficiile de aerisire se vor păstra permanent curate.

6.5 DISCURILE DE POLIZAT
- Discurile de polizat/retezat nu au voie să aibă un diametru mai mare decât cel prescris.
- Controlaţi înainte de utilizare turaţia admisă pentru discul de polizat/retezat.
- Turaţia admisă pentru discul de polizat/retezat trebuie să fie mai mare decât turaţia la funcţionarea în gol a maşinii.
- Utilizaţi numai discuri de polizat/retezat care sunt destinate prelucrărilor cu turaţii maxime de 6.000 min^{-1} şi pentru o viteză periferică de 80 m/s.
- Aveţi grijă la utilizarea discurilor de separare cu diamant la direcţia de rotire. Săgeata indicatoare a direcţiei de rotire pe discul de separare cu diamant trebuie să corespundă săgeţii indicatoare a direcţiei de rotire de pe aparat.

Ţineţi cont de depozitarea şi transportul adecvat, în special în cazul corpurilor abrazive. Nu expuneţi corpurile abrazive niciodată la lovituri, torsiuni sau muchii ascuţite (de ex. în timpul transportului sau depozitării într-o ladă de unelte). Acest lucru poate duce la deteriorarea corpurilor abrazive, cum ar fi de ex. fisuri, care pot reprezenta un pericol pentru utilizator.

6.6 Rotirea mânerului (Fig. 6/7)
Mânerul (2) poate fi rotit cu 90° spre stânga sau spre dreapta. Pentru aceasta trageţi placa de blocare (5) puţin înapoi şi rotiţi mânerul (2) cu 90° spre stânga sau spre dreapta.

Atenţie! Placa de blocare (5) trebuie să se blocheze cu zgomot!

6.7 PRESCRIPŢII DE UTILIZARE

6.7.1 Polizare de degrosare

⚠ **Atenţie! Utilizaţi pentru şlefuire dispozitivul de protecţie** (cuprins în livrare)**.**
Succesul cel mai mare la polizarea de degrosare se obţine atunci când discul de polizat se poziţionează într-un unghi de 30A până la 40A faţă de suprafaţa de polizat şi când se deplasează uniform înainte şi înapoi pe obiectul de prelucrat.

6.7.2 Polizare de retezare

⚠ **Atenţie! Utilizaţi pentru tăiere dispozitivul de protecţie** (disponibil ca şi accesoriu, vezi 8.4)**.**
La operaţia de retezare nu se va înclina maşina în planul de prelucrare. Discul de retezat va trebui să prezinte o muchie corectă de tăiere. La retezarea rocilor dure se va utiliza un disc-diamant.

⚠ **Este interzisă prelucrarea cu această maşină a materialelor care conţin azbest!**

⚠ **Nu folosiţi niciodată discuri de retezare pentru operaţii de polizare-degrosare!**

7. Schimbarea cablului de racord la reţea

În cazul deteriorării cablului de racord la reţea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienţi sau de opersoană cu calificare similară.

8. Curăţirea, întreţinerea şi comanda pieselor de schimb

Scoateţi ştecherul înaintea începerii lucrărilor de curăţire.

8.1 Curăţirea
- Păstraţi curate dispozitivele de protecţie, şliţele de aerisire şi carcasa maşinii. Îtergeţi aparatul cu o cârpă curată sau suflaţi praful cu aer sub presine la o presine mică.
- Noi recomandăm curăţirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curăţaţi aparatul cu o cârpă umedă şi puţin săpun lichid. Nu folosiţi detergenţi sau solvenţi; aceştia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiţi atenţi să nu intre apă în interiorul aparatului.



8.2 Periile de cărbune

- În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician spe cializat.
  Atenţie! Periile de cărbune au voie să fie schimba te numai de către un electrician specializat.

8.3 Întreţinerea

- În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuiesc întreţinute.

8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuiesc menţionate următoarele date;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul Ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb necesare

Informaţii, preţuri actuale precum şi posibilităţi de comandă găsiţi la adresa www.isc-gmbh.info

Capac de protecţie pentru tăiere (Art. nr.: 44.500.07)

9. Îndepărtarea şi reciclarea

Aparatul se găseşte într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă şi deci refolosibil şi poate fi supus unui ciclu de reciclare.
Aparatul şi auxiliarii acestuia sunt fabricaţi din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal şi material plastic. Piesele defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deşeuri speciale. Interesaţi-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administraţia locală!



BG



„Предупреждение – С цел намаляване риска от нараняване прочетете упътването за употреба“



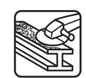
Носете предпазни средства за слуха.
Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.



Носете предпазна маска срещу прах.
При обработката на дърво и други материали може да се отдели увреждащ здравето прах. Не бива да се обработват съдържащи азбест материали!



Носете защитни очила.
Отделилите се по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стърготини и прах могат да причинят загуба на зрението.




Това защитно покритие е пригодено за шлифоване.




Това защитно покритие е пригодено за отрез и шлифоване. (Не е включено в обема на доставка)



⚠ **Внимание!**
При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.
Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

2. Описание на уредите (Фиг. 1)

1. Фиксиращ винт
2. Дръжка
3. Превключвател за включване/ изключване
4. Спиращ бутон за превключвателя за вкл-/изключване
5. Блокираща плоча
6. Допълнителна дръжка
7. Защитно приспособление
8. Гаечен ключ

3. Употреба по предназначение

Ъглошлайфът е предназначен за шлифоване на метал и камък като се използва съответният шлифовъчен диск и съответното защитно приспособление.
Внимание! Ъглошлайфът може да се използва за отрез на метал и камък, само ако е монтирано защитното приспособление, което може да се получи като принадлежност.

Машината трябва да се използва само по предназначението й. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Мрежово линейно напрежение:

	230 Волта ~ 50 Херца
Необходима мощност:	2100 Вата
Празен ход-обороти:	6.000 мин$^{-1}$
Макс. шайби-ø:	230 мм
Резба на закрепващ винт:	M14
Защитен клас:	II / ⧈
Тегло:	5,5 кг

Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	98,1 dB (A)
Колебание K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	111,1 dB (A)
Колебание K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.
Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения получени съгласно EN 60745.

Стойност на емисия на трептения a_h = 24,16 m/s²
Колебание K = 1,5 m/s²



⚠ **Внимание!**
Стойността на трептенията ще се променя въз основа на сферата на приложение на електроинструмента и по изключение може да бъде над посочената стойност.

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!
- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

5. Преди пускане в експлоатация

Убедете се преди включването, че данните върху табелката съвпадат с данните в мрежата.

5.1 Монтиране на допълнителна дръжка (Фиг. 2)
- Ъгловият шлифовчик не трябва да се използва без допълнителна дръжка (6).
- Допълнителната ръчка може да се завинти в 3 позиции (A, B, C).

Страна на уреда	Подходящ за
Вляво (Поз. A)	Десничари
Вдясно (Поз. B)	Левичари
Горе (Поз. C)	Използване на отрезни шлифовъчни шайби

5.2 Настройване на защитното приспособление (Фиг. 3)
- Изключете уреда. Издърпайте мрежовия щепсел!
- Настройте защитното приспособление (7) за защита на Вашите ръце така, че шлифовъчният материал да е отдалечен от тялото.
- Положението на защитния механизъм (7) може да се нагоди към съответните условия на работа: Разхлабете винт (а) и завъртете покритие (7) в исканата позиция.
- Обърнете внимание на това, защитното приспособление (7) правилно да покрива кутията за зъбното колело.
- Затегнете винт (а) отново.
- Уверете се, че защитното устройство (7) е стабилно монтирано.

⚠ **Внимавайте за здрава сглобка на защитното приспособление.**

⚠ **Не използвайте ъгловия шлифовчик без защитно приспособление.**

5.3 ПРОБНО ПУСКАНЕ НА НОВИ ДИСКОВЕ
Пуснете ъглошлайфът да работи най-малко 1 мин. на празен ход с поставен диск за рязане или шлифоване. Вибриращи дискове да се подменят веднага.

6. Обслужване

6.1 Вкл-/ изключване (фиг. 4)
Включване:
Едновременно натиснете спиращия бутон (4) и превключвателя за вкл-/изключване (3).

Изключване:
Освободете спиращия бутон и превключвателя за вкл-/изключване.

⚠ **Изчакайте, докато машината достигне нейните максимални обороти. След това можете да прикрепите ъгловия шлифовчик за обработваемия детайл и да го обработите.**

6.2 Сменяне на шлифовъчните шайби (Фиг. 5)
За сменянето на шлифовъчните шайби се нуждаете от приложените ключове с челни отвори (8).
Изключете щепсела от мрежата!
- Обикновена смяна на диска чрез блокиране на вретеното.
- Натиснете бутона за блокиране и фиксирайте диска.
- Поставете ключа в челните отвори на гайката с фланеца и я отвийте. **(Фиг. 5)**
- Сменете диска за рязане или шлифоване и завийте здраво с ключа гайката с фланеца.

⚠ **Внимание:**
Натискайте бутона за блокиране само при изключен двигател и спряло вретено! Блокирането на вретеното трябва да остане натиснато по време на смяна на дисковете!

При дискове за рязане или шлифоване с дебелина около 3 мм завинтете гайката с фланеца с плоската страна към диска.

6.3 Разположение на фланците при използване на дискове за шлифоване и рязане (ФИГ. 8-11)

- Разположение на фланците при използване на извит или прав шлифовъчен диск (фиг. 9)
  a) затяѓащ фланец
  b) ѓайка с фланец
- Разположение на фланците при използване на извит диск за рязане (фиг. 10)
  a) затяѓащ фланец
  b) ѓайка с фланец
- Разположение на фланците при използване на прав диск за рязане (фиг. 11)
  a) затяѓащ фланец
  b) ѓайка с фланец

6.4 ДВИГАТЕЛ

По време на работа двигателят трябва да се проветрява добре, затова отворите за вентилация трябва да се поддържат винаги чисти.

6.5 ШЛИФОВЪЧНИ ДИСКОВЕ

- Дискът за рязане или шлифоване не трябва да бъде никога по-голям от предписания диаметър.
- Преди работа с диска за рязане или шлифоване проврете дадените за него обороти.
- Броят на оборотите на диска за рязане или шлифоване трябва да бъде по-висок от честотата на въртене на празен ход на ъглошлайфа.
- Употребявайте само такива дискове за рязане или шлифоване, които са предназначени за максимална честота на въртене 6.000 min^{-1} и периферна скорост от 80 м/sec.
- При използването на отрезни шлифовъчни шайби с диамантено покритие обърнете внимание на посоката на въртене. Стрелката за посоката на въртене върху отрезна шлифовъчна шайба с диамантено покритие трябва да съвпада със стрелката за посоката на въртене върху уреда.

При шлифовъчните кръгове по-специално внимавайте добре да се съхраняват на склад и транспортират. Никога не излагайте шлифовъчните кръгове на сблъсъци, удари или остри ръбове (напр. при транспорт или складиране в кутия за инструменти). Това може да доведе до повреда като напр. пукнатини на шлифовъчните кръгове и да представлява опасност за потребителя.

6.6 Завъртане на ръкохватката (фиг. 6/7)

Ръкохватката (2) може да се завърти на 90° наляво и надясно. За целта издърпайте блокиращата плоча (5) малко назад и завъртете ръкохватката (2) на 90° наляво или надясно.

Внимание! Блокиращата плоча (5) трябва да се фиксира доловимо ясно!

6.7 УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

6.7.1 Грубо шлифоване

⚠ **Внимание! Защитното приспособление да се използва за шлифоване** (включено в обема на доставка)**.**
Най-добър резултат при грубо шлифоване се постига, когато подведете шлифовъчния диск под ъгъл 30° до 40° спрямо равнината на шлифоване и извършвате равномерни движения напред и назад по заготовката.

6.7.2 Отрезно шлифоване

⚠ **Внимание! Защитното приспособление да се използва за отрези** (може да се получи като принадлежност, виж 8.4)**.**
При отрезни операции не изкривявайте ъглошлайфа в равнината на рязане. Дискът за рязане трябва да има чист режещ ръб. При рязане на твърд камък най-добре използвайте диамантен диск за рязане.

⚠ **Не трябва да се обработват съдържащи азбест материали!**

⚠ **Не употребявайте никога дискове за рязане за грубо шлифоване.**

7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервизна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

8. Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части

Преди всяко почистване изваждайте щепсела.

8.1 Почистване

- Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване. Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.

8.2 Въгленови четки

- При прекомерно образуване на искри въгленовите четки да се проверят от електроспециалист.
  Внимание! Въгленовите четки трябва да се подменят само от електроспециалист.

8.3 Поддръжка

- Във вътрешността на уреда няма други части, изискващи поддръжка.

8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни;

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени, информация, както и възможност за поръчка ще намерите на адрес: www.isc-gmbh.info

Защитно покритие за отрези (Арт. №.: 44.500.07)

9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и затова може да се използва повторно или да се върне към цикъла на обработка на суровините. Уредът и неговите части са съставени от различни материали, като например метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните строителни части при особено опасните отпадъци. Осведомете се в специализирания магазин или в общинската администрация!







„Προειδοποίηση – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης“



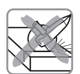
Να φοράτε ωτοπροστασία.
Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Να φοράτες προστασία κατά της σκόνης.
Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να σχηματισθεί σκόνη που βλάπτει την υγεία σας. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
Κατά τη διάρκεια της εργασίας δημιουργούνται σπινθήρες ή πετιούνται μικρά τεμάχια από τη συσκευή, ροκανίδια και σκόνες. Συνέπεια μπορεί να είναι η απώλεια της όρασής σας.

Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα είναι κατάλληλο για λείανση.




Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα είναι κατάλληλο για κοπή και λείανση.
(δεν συμπαραδίδεται)

⚠ **Προσοχή!**
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγάι χρήσης. Φυλάξτε την καλά για να έχετε τις πληροφορίες στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να τους παραδώσετε και αυτή την Οδηγάι χρήσης.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Στο συνημμένο φυλλάδιο θα βρείτε τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.
Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.

2. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)

1. Ασφάλιση ατράκτου
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Πλήκτρο φραγής διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Πλάκα μανταλώματος
6. Πρόσθετη χειρολαβή
7. Προστατευτικό σύστημα
8. Κλειδί παξιμαδιού φλάντζας

3. Σωστή χρήση

Ο γωνιακός λειαντήρας προορίζεται για λείανση μετάλλων και λίθων με χρήση του κατάλληλου δίσκου και του κατάλληλου προστατευτικού συστήματος.
Προσοχή! Για την κοπή μετάλλων και λίθων επιτρέπεται η χρήση του γωνιακού λειαντήρα μόνο με προσαρμοσμένο προστατευτικό σύστημα που θα βρείτε στα αξεσουάρ.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήσητς/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου:	230 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	2100 W
Αριθμός στροφών κινητήρα:	6.000 min^{-1}
μάξιμουμ Διάμετρος δίσκου:	230 mm
Σπείρωμα ατράκτου υποδοχής:	M14
Κλάση προστασίας	II / ⧈
Βάρος:	5,5 kg

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	98,1 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	111,1 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.
Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Συντελεστής εκπομπής ταλαντώσεων
a_h = 24,16 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2



⚠ Προσοχή!
Ο συντελεστής ταλαντώσεων θα τροποποιηθεί ανάλογα με το πεδίο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να κυμαίνεται πάνω από την αναφερόμενη τιμή.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συκσευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

5.1 Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής (εικ. 2)
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του γωνιακού λειαντήρα χωρίς πρόσθετη χειρολαβή (6).
- Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να βιδωθεί σε 3 θέσεις (A, B, C).

Πλευρά συσκευής	Κατάλληλο για
αριστερά (αρ. A)	δεξιόχειρες
δεξιά (αρ. B)	αριστερόχειρες
επάνω (αρ. C)	Χρήση δίσκων διαχωρισμού

5.2 Ρύθμιση της προστατευτικής διάταξης (εικ. 3)
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα!
- Ρυθμίστε την προστατευτική διάταξη (7) για την προστασία των χεριών σας έτσι, ώστε το αντικείμενο λείανσης να οδηγείται μακριά από το σώμα.
- Η θέση του συστήματος προστασίας (7) μπορεί να προσαρμοσθεί σε όλες τις συνθήκες εργασίας. Λασκάρετε τη βίδα (a) και στρίψτε το κάλυμμα (7) στη θέση που θέλετε.
- Προσέξτε η προστατευτική διάταξη (7) να καλύπτει το περίβλημα του οδοντωτού τροχού.
- Κατόπιν σφίγγετε πάλι τη βίδα στερέωσης (a).
- Εξασφαλίστε την καλή στερέωση του συστήματος προστασίας (7).

⚠ Προσέχετε τη σταθερή στερέωση του προστατευτικού καλύμματος.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε τον γωνιακή λειαντήρα χωρίς προστατευτική διάταξη.

5.3 ΤΕΣΤ ΝΕΩΝ ΔΙΣΚΩΝ
Βάλτε μπρος την συσκευή για περίπου 1 λεπτό και αλλάξτε αμέσως δίσκους που παρουσιάζουνε κραδασμό.

6. Χειρισμός

6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (εικ. 4)
Ενεργοποίηση:
Να πιέζετε σύγχρονα το πλήκτρο φραγής (4) και το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3)

Απενεργοποίηση:
Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο φραγής και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

⚠ Περιμέντε να φτάσει η μηχαν΄΄η τον μέγιστο αριθμό στροφών. Κατόπιν μπορείτε να ακουμπήσετε τον γωνιακό λειαντήρα στο αντικείμενο και να το κατεργαστείτε.

6.2 Αλλαγή των δίσκων λείανσης (εικ. 5)
Για την αλλαγή των δίσκων λείανσης χρίαζεστε το επισυναπτόμενο κλειδί με μετωπική τρύπα (8).

Αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Απλοποιημένη αλλαγή των δίσκων τροχίσματος ή πριονίσματος με άτρακτο ασφαλείας.
- Πιέστε την άτρακτο ασφαλείας και αφήστε έτσι να γαντζώσει ο δίσκος.
- Ανοίξτε το περικόχλιο φλάντζας με κλειδί μετωπικού στομίου. **(εικ. 5)**
- Αλλάξτε τον δίσιко και σφίξτε το περικόχλιο φλάντζας με το ίδιο κλειδί.

⚠ Προσοχή!
Πιέζετε την άτρακτο ασφαλείας μόνο με σβυσμένη μηχανή!
Η άτρακτος ασφαλείας πρέπει να μείνει πιεσμένη κάτω καθόλη την διάρκεια της αλλαγής δίσκου!

Οταν οι δίσκοι έχουν πάχος μέχρι 3 χιλ. τότε βιδώνετε το περικόχλιο φλάντζες έτσι ώστε η λεία του πλευρά να βλέπει προς τον δίσκο.

6.3 Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση δίσκων για τρόχισμα και πριόνισμα (εικ. 8-11)

- Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση ίσιου ή γωνιασμένου τροχού (εικ. 9)
  a) Φλάντζα τανύσεως
  b) Περικόχλιο φλάντζας
- Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση γωνιασμένου πριονιού (εικ. 10)
  a) Φλάντζα τανύσεως
  b) Περικόχλιο φλάντζας
- Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση ίσιου πριονιού (εικ. 11)
  a) Φλάντζα τανύσεως
  b) Περικόχλιο φλάντζας

6.4 ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Τηρείτε πάντα καθαρές τις σχισμές εξόδου αέρα, γιατί ο κινητήρας πρέπει να εξαερίζεται καλά κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

6.5 ΔΙΣΚΟΙ

- Οι διάμετρος δίσκων δεν πρέπει να ξεπερνάει τις προδιαγραφές.
- Ελέγχετε πριν την χρήση των δίσκων τον αριθμό στροφών τους, που δεν πρέπει να.
- ξεπερνάει τον αριθμό στροφών της συσκευής στο ελεύθερο.
- Χρησιμοποιείτε τροχούς έχουνε προδιαγραφή με ανώτατο αριθμό στροφών 6.000 min^{-1} και ταχύτητα στροφής 80 m/sec.
- Κατά τη χρήση διαμαντόδισκων διαχωρισμού προσέξτε την κατεύθυνση περιστροφής. Το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής στο διαμαντόδισκο πρέπει να συμφωνεί με το βέλος στη συσκευή.

Να προσέχετε ειδικά την καλή έδραση και μεταφορά των λειαντικών σωμάτων. Μην εκθέτετε τα λειαντικά σώματα σε κρούσεις ή αιχμηρές γωνίες (π.χ. κατά τη μεταφορά και αποθήκευση σε κουτί εργαλείων). Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιές, π.χ. ρωγμές, πράγμα που σημαίνει κίνδυνο για τον χρήστη.

6.6 Περιστροφή της χειρολαβής (εικ. 6/7)

Η χειρολαβή (2) μπορεί να περιστραφεί κατά 90° προς τα αριστερά και προς τα δεξιά. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε την πλάκα μανδάλωσης (5) και στρίψτε τη χειρολαβή κατά (2) κατά 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

Προσοχή! Η πλάκα μανδάλωσης (5) πρέπει να κουμπώσει έτσι ώστε να το ακούσετε.

6.7 ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

6.7.1 Τρόχισμα εκχόνδρισης

⚠ **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε για τη λείανση το προστατευτικό σύστημα** (συμπαραδίδεται). Για να έχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα βάζετε τον τροχό σε γωνιά 30° μέχρι 40° σε σχέση με την τροχιζόμενη επιφάνεια και κινείτε τον ομοιόμορφα στον τομέα επεξεργασίας.

6.7.2 Πριόνισμα

⚠ **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε για την κοπή το προστατευτικό σύστημα** (θα το βρείτε στα αξεσουάρ, βλέπε 8.4).
Σε εργασίες κοψίματος-πριονίσματος μην πλευρίζετε την συσκευή στην επιφάνεια εργασίας. Το πριόνι πρέπει να έχει καθαρή ακμή κοπής. Προκειμένου να πριονίσετε σκληρά πετρώματα, χρησιμοποιείτε πιο καλά διαμαντένια πριόνια.

⚠ **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!**

⚠ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πριόνια για το τρόχισμα εκχόνδρισης.**

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.



8. Καθαρισμός, συντήρησης, παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάζετε το φις από τη πρίζα.

8.1 Καθαρισμός

- Να τηρείτε τα συστήματα ασφαλείας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα όσο πιο καθαρά από σκόνη γίνεται. Σκουπίστε τη συσκευή με καθαρό πανί ή φυσήξτε τη με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μτακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, διότι έτσι δεν αποκλείεται η διάβρωση της συσκευής. Να προσέχετε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

8.2 Βούρτσες άνθρακος

- Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων δώστε τις ανθρακόβουρτσες να ελεγθούν από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.



8.3 Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν βρίσκονται άλλα εξαρτήματα για τα οποία απαιτείται συντήρηση.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών

Οταν παραγγέλλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές, πληροφορίες και δυνατότητες παραγγελίας στο www.isc-gmbh.info

Αποσπώμενο προστατευτικό κάλυμμα
(αρ. είδους: 44.500.07)

9. Διάθεση στα απορρίμματα και ανακύκλωση

Προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία. Η συσκευασία αυτή είναι πρώτη ύλη, μπορεί δηλαδή να επαναμεταχειριστεί ή να ανακυκλωθεί.
Ο συμπιεστής και τα εξαρτήματά του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά, όπως π.χ. από μέταλλα και πλαστικά. Παρακαλούμε να διαθέτετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα στα ειδικά και προβληματικά απορρίμματα. Εάν έχετε απορίες, ρωτήστε στο ειδικό σας κατάστημα ή στη διοίκηση του Δήμου σας.



„İkaz – yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“



Kulaklık takın.
Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın.
Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın.
Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.




Bu koruma kapağı taşlama işlemi için uygundur.




Bu koruma kapağı kesme ve taşlama için uygundur. (sevkiyatın içeriğine dahil değildir)





⚠ Dikkat!
Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması (Şekil 1)

1. Mil sabitlemesi
2. Sap
3. Açık/ Kapalı şalteri
4. Açık/Kapalı şalteri kilitleme düğmesi
5. Kilitleme plakası
6. İlave sap
7. Koruma tertibatı
8. Flanş somun anahtarı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Avuç taşlama uygun taşlama taşı ve koruma tertibatı kullanılarak metal ve taş malzemelerin taşlanması için uygundur.
Dikkat! Metal ve taş malzemelerini kesmek, ancak aksesuar olarak satılan koruma tertibatının avuç taşlama aletine monte edilmesi ile yapılacaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Şebeke gerilimi:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	2100 W
Rölanti deviri:	6.000 dev/dak
Max. taş çapı-ø:	230 mm
Bağlantı vida dişi:	M14
Koruma sınıfı:	II / ⧈
Ağırlık:	5,5 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	98,1 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	111,1 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Titreşim emisyon değeri a_h = 24,16 m/s²
Sapma K = 1,5 m/s²

⚠ Dikkat!
Titreşim değeri elektrikli aletin kullanım alanına göre farklılık gösterebilir ve istisnai durumlarda açıklanan değerin üzerinde olabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

5. Çalıştırmadan önce

Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki değerlerin şebeke değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

5.1 İlave sapın monte edilmesi (Şekil 2)

- Avuç taşlama aletinin ilave sap (6) takılmadan kullanılması yasaktır.
- İlave sap civata ile 3 farklı pozisyona (A, B, C) bağlanabilir.

Alet tarafı	Kullanım türü
Sola (Poz. A)	Sağ elle çalışanlar için
Sağa (Poz. B)	Solaklar için
Üst (Poz. C)	Kesme taşlarının kullanılmasında

5.2 Koruma tertibatının ayarlanması (Şekil 3)

- Aleti kapatın. Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın!
- Koruma tertibatını (7), ellerinizin korunmasını sağlamak için taşlama esnasında oluşan kıvılcımı vücudunuzdan uzakta tutacak şekilde ayarlayın.
- Koruma tertibatı (7) pozisyonu ilgili çalışma şartlarına uydurulabilir: Civatayı (a) gevşetin, kapağı (7) istenilen pozisyona döndürün.
- Koruma tertibatının (7) dişli gövdesini tam doğru şekilde örtmesine dikkat edin.
- Civatayı (a) tekrar sıkın.
- Koruma tertibatının (7) sıkı şekilde oturmasını sağlayın.

⚠ **Koruma tertibatının sıkı şekilde oturmasına dikkat edin.**

⚠ **Avuç taşlayıcıyı koruma tertibatı bağlı olmadan kullanmayın.**

5.3 YENİ TAŞLAMA DİSKLERİNİN DENENMESİ

Taşlama makinesini monte edilen taşlama veya kesme diskiyle en az 1 dakika boşta çalıştırın. Titreşim yapan diskleri derhal değiştirin.

6. Kullanma

6.1 Çalıştırma/Kapatma (Şekil 4)

Çalıştırma:
Kilitleme düğmesi (4) ve Açık/Kapalı şalterine (3) aynı anda basın

Kapatma:
Kilitleme düğmesi ve Açık/Kapalı şalterini bırakın

⚠ **Makinenin azami devrine ulaşmasını bekleyin. Makine ancak azami devrine ulaştıktan sonra avuç taşlamayı iş parçasına temas ettirin ve iş parçasını işlemeye başlayın.**

6.2 Taşları değiştirme (Şekil 5)

Taşlama taşını değiştirmek için alet ile birlikte gönderilmiş olan alın deliği anahtarına (8) gerek duyarsınız.

Elektrik fişini çekin!

- Mil sabitlemesi sayesinde kolay disk değişimi.
- Mil sabitlemesini bastırın ve taşlama diskini sabitleyin.
- Flanş somununu özel anahtar ile açın. **(Şekil 5)**
- Taşlama veya kesme diskini değiştirin ve flanş somununu özel anahtar ile sıkın.

⚠ **Dikkat!**
Mil sabitlemesini motor ve taşlama mili durmuş vaziyetteyken bastırın!
Mil sabitlemesi diskin değiştirilmesi esnasında basılı kalmalıdır!

Yaklaşık 3 mm'ye kadar olan taşlama ve kesme disklerde flanş somununu düz tarafı taşlama veya kesme diskine gelecek şekilde takın.

6.3 Taşlama ve kesme diskleri kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 8-11)

- Kavisli veya düz taşlama diski kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 9)
  a) Germe flanşı
  b) Flanş somunu
- Kavisli kesme diski kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 10)
  a) Germe flanşı
  b) Flanş somunu

- Düz kesme diski kullanıldığında flanşların düzeni (Şekil 11)
  a) Germe flanşı
  b) Flanş somunu

6.4 MOTOR
Çalışma esnasında motor iyi derecede havalandırılmalıdır, bu nedenle hava delikleri daima temiz tutulmalıdır

6.5 TAŞLAMA DİSKLERİ
- Taşlama veya kesme diski kesinlikle öngörülen çaptan büyük olmamalıdır.
- Taşlama veya kesme diskini kullanmaya başlamadan önce belirtilen devir sayısını kontrol edin.
- Taşlama veya kesme diskinin devir sayısı taşlama makinesinin boşta çalışma devir sayısından daha yüksek olmalıdır.
- Yalnızca azami 6.000 dak^{-1} devir ve 80 m/san çevre hızı için izin verilmiş taşlama veya kesme diskleri kullanın.
- Elmas taşları kullanırken taşın dönme yönüne dikkat edin. Elmas taş üzerinde dönme yönünü gösteren ok işareti ile alet üzerindeki dönme işaret oku aynı yönde olmalıdır.

Taşlama taşlarının iyi şekilde depolanmasına ve taşınmasını dikkate alınız. Taşlama taşlarını kesinlikle darbe, çarpma veya keskin kenarlara (örneğin takım çantası içinde saklama ve taşımada) maruz bırakmayın. Aksi taktirde taşlama taşlarında örneğin çatlama gibi hasarlar meydana gelebilir ve bu hasarlar kullanıcı için tehlike oluşturabilir.

6.6 Sapın döndürülmesi (Şekil 6/7)
Sap (2) 90° derece sola veya sağa döndürülebilir. Sapı döndürmek için kilitleme plakasını (5) biraz geri çekin ve sapı (2) 90° sola veya sağa döndürün.

Dikkat! Kilitleme plakasının (5) yerine sabitlendiği duyulabilir olmalıdır!

6.7 ÇALIŞMA UYARILARI

6.7.1 Kaba taşlama

⚠ **Dikkat! Taşlama işlemi için kullanılacak koruma tertibatını kullanın** (sevkiyatın içeriğine dahildir)**.**
Kaba taşlama işinde en iyi sonucu, taşlama diskini taşlanılacak yüzeye 30° ile 40° arası bir açıyla tutarak ve iş parçasının üzerinde düzgün şekilde ileri geri hareket ettirerek elde edersiniz.

6.7.2 Kesme

⚠ **Dikkat! Kesme işlemi için kullanılacak koruma tertibatını kullanın** (aksesuar olarak satın alınabilir, bkz. 8.4)**.**
Kesme çalışmalarında taşlama makinesini kesim yüzeyinde sıkıştırmayın. Kesme diski temiz bir kenara sahip olmalıdır.
Sert taşları kesmek için elmaslı kesme diski kullanmanız en uygunudur.

⚠ **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır !**

⚠ **Kesme disklerini kesinlikle kaba taşlama için kullanmayınız.**

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

8.1 Temizleme
- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

8.2 Kömür fırçalar
- Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
  Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım
- Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

8.4 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:
- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel fiyatlar, bilgi ve sipariş olanakları ile ilgili bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında bulunur.

Kesme işleminde kullanılan koruma kapağı (
Ürün Nr.: 44.500.07)

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.
Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!





„Попередження - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації“



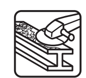
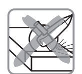
НОСІТЬ ШУМОЗАХИСНІ НАВУШНИКИ.
Вплив шуму може викликати погіршення слуху.



Носіть респіратор.
При обробці деревини та інших матеріалів може утворюватися шкідлива для здоров'я пилюка. Не можна обробляти матеріал, якщо він вміщує азбест!



Носіть захисні окуляри.
Іскри, що виникають під час роботи, а також обломки**,** стружка і пилюка, що виходять з прилада, можуть викликати погіршення зору.

Цей захисний кожух придатний для використання під час шліфування.

Цей захисний кожух придатний для використання під час різання та шліфування. (Не входить в об'єм поставки.)



⚠ **Увага!**
При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки.
Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.
Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу (рисунок 1)

1. Аретир шпінделя
2. Рукоятка
3. Перемикач УВІМКНЕНО-/ВИМКНЕНО
4. Стопорна кнопка для вимикача УВІМКН/ВИМКН
5. Фіксуюча пластина
6. Додаткова рукоятка
7. Захисний пристрій
8. Ключ для фланцевих гайок

3. Застосування за призначенням

Кутова шліфувальна машина призначена для шліфування металу та каміння за умови використання належного шліфувального круга та належного захисного пристрою.
Увага! Кутова шліфувальна машина може застосовуватись для різання металу та каміння тільки в тому випадку, якщо змонтовано захисний пристрій, який продається окремо.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні дані

Напруга в електромережі:	230 В ~ 50 Гц
Споживана потужність:	2100 Вт
Число обертів на холостому ходу:	6.000 хв.$^{-1}$
Макс. діаметр круга:	230 мм
Різьба посадочного шпінделя:	M14
Клас захисту:	II / ⧈
Вага:	5,5 кг

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745

Рівень звуку L_{pA}	98,1 дБ (A)
Похибка K_{pA}	3 дБ
Рівень звукової потужності L_{WA}	111,1 дБ(A)
Похибка K_{WA}	3 дБ

Носіть навушники.
Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.



Параметр випромінювання коливань

a_h = 24,16 m/s²

Похибка K = 1,5 m/s²

⚠ **Увага!**
Параметри коливань будуть змінюватися в залежності від сфери застосування електроінструменту та у виняткових випадках вони можуть перевищувати вказані параметри.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!
- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтеся.
- Носіть робочі рукавиці.

5. Перед запуском в експлуатацію

Перед під'єднанням до електромережі переконайтеся в тому, що параметри, вказані на шильдику, співпадають з параметрами електромережі.

5.1. Монтаж додаткової рукоятки (рисунок 2)
- Машинку для шліфування нерівної поверхні не можна використовувати без додаткової рукоятки (6).
- Додаткову рукоятку можна прикрутити 3 позицій (A, B, C)

Сторона приладу	Машинна придатна для
Зліва (поз. A)	праворуких людей
Справа (поз. B)	ліворуких людей
Зверху (поз. C)	використання відрізних шліфувальних кругів

5.2 Встановлення захисного пристрою (рисунок 3)
- Вимкніть прилад. Витягніть мережевий штекер з розетки!
- Встановіть захисний пристрій (7) для захисту рук таким чином, щоби шліфувальні відходи відводились в напрямку від оператора.
- Позицію захисного пристрою (7) можна пристосувати до конкретних умов роботи: Відпустіть гайку (a) і поверніть кожух (7) в задану позицію.
- Звертайте увагу на те,щоб захисний пристрій (7) надійно прикривав корпус зубчатого колеса.
- Знову затягніть гвинт (a) до відказу.
- Переконайтеся в тому, що захисний пристрій (7) міцно зафіксований.

⚠ **Звертайте увагу на те, щоб захисний пристрій було міцно закріплено.**

⚠ **Не користуйтеся машинкою для шліфування нерівної поверхні без захисного пристрою.**

5.3 Пробний запуск нових шліфувальних кругів
Запустіть машинку для шліфування нерівної поверхні із змонтованим шліфувальним або відрізним кругом вхолосту протягом мінімум 1 хвилини. Вібруючі круги негайно замініть.

6. Обслуговування

6.1. Вмикання/вимикання (рис. 4)
Вмикання:
Одночасно натиснути на стопорну кнопку і на вимикач УВІМКН/ВИМКН.

Вимикання:
Відпустити стопорну кнопку і вимикач УВІМКН/ВИМКН.

⚠ **Почекайте, поки число обертів машинки досягне свого максимуму. Після цього можете починати обробку заготовки машинкою для шліфування нерівності.**

6.2 Заміна шліфувальних кругів (рисунки 5)
Для заміни шліфувальних кругів скористайтеся ключем (8) для гайок з торцовими отворами, що додається.

Обов'язково витягніть мережевий штекер з розетки!

- Проста заміна круга завдяки аретиру шпінделя.
- Натисніть на аретир шпінделя і опустіть шліфувальний круг в канавку.
- За допомогою ключа відпустіть фланцеву гайку **(дивись рисунок 5)**
- Замініть шліфувальний або відрізний круг та міцно закрутіть фланцеву гайку ключем.

⚠ **Увага**

На аретир шпінделя слід натискати лише тоді, коли двигун вимкнений, а шпіндель повністю зупинений! Під час заміни круга аретир шпінделя повинен залишатися натиснутим!

Якщо шліфувальні або відрізні круги мають товщину до 3 мм, то перед закручуванням фланцевої гайки її слід повернути плоскою стороною до кругів.

6.3 Конфігурація фланця при застосуванні шліфувальних і відрізних кругів (рисунки 8-11)

- Конфігурація фланця при застосуванні зігнутого або рівного шліфувального круга (рисунок 9)
  a) затискний фланець
  b) фланцева гайка
- Конфігурація фланця при застосуванні зігнутого відрізного круга (рисунок 10)
  a) затискний фланець
  b) фланцева гайка
- Конфігурація фланця при застосуванні рівного відрізного круга (рисунок 11)
  a) затискний фланець
  b) фланцева гайка

6.4 Двигун

Під час роботи двигун повинен бути забезпечений хорошою вентиляцією, тому вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути чистими.

6.5 Шліфувальні круги

- Діаметр шліфувального або відрізного круга не повинен бути більшим за діаметр, передбачений нормативами.
- Перед застосуванням шліфувального або відрізного круга перевірте його вказане число обертів.
- Число обертів шліфувального або відрізного круга повинно бути більшим за число обертів машинки для шліфування нерівної поверхні при її холостому ході.
- Застосовуйте лише такі шліфувальні або відрізні круги, які розраховані на мінімальне число обертів, що дорівнює 6.000 хв$^{-1}$, та на окружну швидкість, яка дорівнює 80 м/сек.
- При використанні алмазних відрізних кругів звертайте увагу на напрям обертання. Стрілка напряму обертання на алмазному відрізному крузі повинна співпадати із стрілкою обертання на приладі.

Звертайте особливу увагу на належне зберігання та транспортування абразивних виробів. Абразивні вироби ніколи не повинні зазнавати поштовхів, ударів, вони не повинні торкатись гострих поверхонь (наприклад при транспортуванні або зберіганні у скрині для інструментів). Інакше абразивні вироби можуть зазнати пошкоджень, наприклад, можуть виникнути тріщини, які стають джерелом небезпеки для користувача.

6.6 Обертання ручки (рис. 6/7)

Ручку (2) можна прокручувати вліво і вправо на 90°. Для цього фіксуючу пластину (5) потягніть трохи назад та прокрутіть ручку (2) на 90° вліво або вправо.

Увага! Повинно бути добре чути момент фіксації фіксуючої пластини (5)!

6.7 Вказівки стосовно роботи

6.7.1 Чорнове шліфування

⚠ **Увага! Використовуйте захисний пристрій для шліфування** (входить в об'єм поставки). Найкращого результату при чорновому шліфуванні досягають тоді, коли шліфувальний круг приставляють до поверхні шліфування під кутом від 30° до 40° та рівномірно рухають ним вперед і назад над заготовкою.

6.7.2 Відрізання шліфувальним кругом

⚠ **Увага! Використовуйте захисний пристрій для різання** (продається окремо, див. 8.4). При відрізанні не можна тримати машинку під непрямим кутом до поверхні різання. Відрізний круг повинен бути тільки під прямим кутом до поверхні різання. Для різання гірської породи рекомендується застосовувати алмазний відрізний круг.

⚠ **Матеріали, що вміщують азбест, обробляти не можна!**



⚠ Ніколи не застосовуйте відрізні круги для чорнового шліфування.

7. Заміна провода для під'єднання до електромережі

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.



8.2 Вугільні щітки

- Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірив електрик. Увага! Заміняти вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування

- В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни, інформацію, а також можливості для оформлення замовлення ви можете знайти в Інтернеті за адресою www.isc-gmbh.info.

Захисний пристрій для різання (№ арт.: 44.500.07)

9. Утилізація і повторне застосування

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг.
Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині або в адміністрації общини.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (MK) ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Winkelschleifer BAG 230 (Bavaria)

- ☐ 2009/105/EC
- ☐ 2006/95/EC
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2005/32/EC
- ☒ 2004/108/EC
- ☐ 2004/22/EC
- ☐ 1999/5/EC
- ☐ 97/23/EC
- ☐ 90/396/EC
- ☐ 89/686/EC_96/58/EC

- ☒ 2006/42/EC
  - ☐ Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
  - ☐ Annex V
  - ☐ Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.11.2009

[signature]
Weichselgartner/General-Manager

[signature]
Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 44.304.46 **I.-No.:** 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4430445-42-4155050-08
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



(D) Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

(PL) Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:
Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

(RUS) Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязятельной отсылке устройства назад изґотовителю:
Владелец электрическоґо устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изґотовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в неґодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в неґодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомоґательным средствам, не содержащим электрические части.

RO Numai pentru ţări din UE

Nu aruncaţi uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directoare europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice şi electronice vechi şi aplicarea ei în dreptul naţional, aparatele electrice uzate trebuiesc adunate separat şi supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:
Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat şi la o secţie de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea naţională referitoare la reciclare şi deşeuri. Aici sunt excluse accesoriile şi piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

BG Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди в домашния боклук.

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането й в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават разделно събрани и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:
Собственикът на електроуреда е алтернативно задължен вместо да ґо изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръґовратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.

GR Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευες στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτέλέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρ΄τηματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

TR Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Лише для країн-членів ЄС

Не викидайте електроінструменти у побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо відпрацьованих електричних та електронних приладів та перенесення її принципів на національне право, електроінструменти, що були у користуванні, необхідно окремо збирати та піддавати їх повторному використанню, що відповідає вимогам охорони навколишнього середовища.

Альтернатива повторного використання щодо вимоги на повернення:
Власник електроприладу в якості альтернативного варіанту замість повернення зобов'язаний посприяти належній утилізації у випадку добровільної відмови від власності на майно. З цією метою відпрацьований прилад можна передати в пункт утилізації, який знищить продукт відповідно до національного закону про кругообіг в господарстві та про утилізацію відходів. Сюди не належать комплектуючі відпрацьованих приладів та допоміжні засоби, які не мають електричних складових.

D Technische Änderungen vorbehalten

PL Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

RUS Сохраняется право на технические изменения

RO Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

BG Запазва се правото за технически промени

GR Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

TR Teknik değişiklikler olabilir

UKR Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.
Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.
Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.
Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если несмотря на это все же описываемое устройство к нашему сожалению не будет работать надлежащим образом, то мы просим Вас обратиться в нашу сервисную службу по указанному на этой гарантийной карте адресу или в службу сервиса ближайшего магазина строительных устройств. Для того, чтобы воспользоваться услугами гарантийного обслуживания необходимо осуществить следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.

2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев.

   Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.

4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу или обратитесь с ним в службу сервиса ближайшего магазина строительных устройств. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

RO Certificat de garanţie

Stimate clientă, stimate client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcţiona ireproşabil ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresaţi la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanţie sau celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Pentru revendicarea pretenţiilor de garanţie trebuie ţinut cont de următoarele:

1. Aceste instrucţiuni de garanţie reglementează prestaţiile de garanţie suplimentare. Pretenţiile dumneavoastre de garanţie legale nu sunt atinse de această garanţie. Prestaţia noastră de garanţie este gratuită pentru dumneavoastră.

2. Prestaţia de garanţie se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricaţie şi se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să ţineţi cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenţii meşteşugăreşti sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanţie atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activităţi similare. De la garanţie sunt excluse deasemenea prestaţiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucţiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucţiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de reţea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmişi), neluării în considerare a prescripţiilor referitoare la lucrările de întreţinere şi siguranţă, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violenţă sau inflenţe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum şi datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatoare, cu toate acestea acordăm totuşi o durată de garanţie de 12 luni.

   Pretenţia de garanţie se pierde atunci când s-au efectuat intervenţii la aparat.

3. Durata de garanţie este de 2 ani şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretenţiile de garanţie se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariţiei defectului. Este exclusă revendicarea pretenţiei de garanţie după expirarea duratei de garanţie. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanţie şi nici nu se va fixa o durată de garanţie nouă pentru prestaţia efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la faţa locului.

4. Pentru revendicarea pretenţiilor dumneavoastră de garanţie vă rugăm să trimiteţi aparatul defect gratuit la adresa menţionată mai jos sau adresaţi-vă celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Anexaţi bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstraţi cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să desrieţi cât mai amănunţit motivul reclamaţiei. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestaţiile noastre de garanţie, veţi primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

BG ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг контрол на качеството. В случай, че този уред не функционира безупречно, то съжаляваме много и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения върху тази гаранционна карта адрес или към най-близкия компетентен строителен пазар. За предявяването на право на гаранция е валидно следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.

2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

   Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.

4. С цел предявяването на Вашето право на гаранция, моля, изпратете дефектния уред, не подлежащ на пощенска такса, на посочения по-долу адрес или обърнете се, моля, към най-близкия компетентен строителен пазар. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρότατους έλεγχους. Εάν η συσκευή αυτή κάποτε πάψει να λειτουργεί άψογα, ζητούμε συγγνώμη, και σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στη διεύθυνση που αναφέρεται σε αυτή την κάρτα εγγύησης ή στο πλησιέστερο αρμόδιο ειδικό κατάστημα. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ΄όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών.

   Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.

4. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να μας στείλετε την ελαττωματική συσκευή στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση χωρίς να καταβάλετε ταχυδρομικά τέλη, ή να επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο αρμόδιο ειδικό κατάστημα. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.

2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir

   Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihde başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.

4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

UKR ГАРАНТІЙНЕ ПОСВІДЧЕННЯ

Шановний покупець!

Наші вироби підлягають жорсткому контролю якості. У випадку, якщо цей прилад не функціонуватиме бездоганно, ми приносимо свої вибачення і просимо вас звернутися в нашу сервісну службу за адресою, вказаною на цьому гарантійному талоні, або до найближчого відповідного магазину будівельних матеріалів. Для пред'явлення гарантійних претензій слід виконати наступне:

1. Ці умови гарантії регулюють додатковий гарантійний ремонт. Ця гарантія Ваших правових гарантійних претензій не стосується. Наш гарантійний ремонт є для Вас безкоштовним.

2. Гарантійний ремонт поширюється виключно на несправності, пов'язані з дефектом матеріалу або помилкою виробника, і обмежується усуненням цього недоліку або заміною апарату. Майте, будь-ласка, на увазі, що наші прилади стосовно свого призначення сконструйовані не для виробничих, ремісничих чи промислових підприємств. Тому гарантійний договір не має сили в разі, якщо прилад застосовують на виробничих, ремісничих або промислових підприємствах, а також при іншій подібній діяльності. Крім того, з нашої гарантії виключаються відшкодування за пошкодження при транспортуванні, несправності внаслідок недотримання інструкції по монтажу або через технічно неправильну інсталяцію, недотримання інструкції по експлуатації (як наприклад, внаслідок під'єднання до неправильної напруги в електромережі або до типу струму), зловживання при застосуванні або неналежне застосування (як наприклад, перенавантаження прилада або застосування технічно недопущених до експлуатації інструментів або аксесуарів), недотримання інструкцій по технічному обслуговуванні і по техніці безпеки, проникання сторонніх предметів (як наприклад, піску, каміння або пилу), застосування з використанням сили або сторонні впливи (як наприклад, пошкодження внаслідок падіння), а також внаслідок звичайного зношування. Це, зокрема, стосується акумуляторів, на які ми, однак, надаємо гарантію на термін 12 місяців.

   Гарантійна претензія втрачається, якщо в прилад хто-небудь вже втручався.

3. Термін дії гарантії становить 2 роки і починається від дати купівлі. Гарантійні претензії слід пред'являти до закінчення гарантійного терміну на протязі двох тижнів після того, як Ви виявили несправність. Пред'явлення гарантійних претензій після закінчення гарантійного терміну виключається. Ремонт або заміна приладу не призводить до продовження терміну гарантії, а також за виконання такої роботи або за можливе використання запасних частин не починається новий гарантійний термін. Це стосується також і виконання робіт місцевою сервісно службою.

4. Для пред'явлення вашої гарантійної претензії пришліть (поштове відправлення оплачує адресат), будь-ласка, несправний прилад за вказаною нижче адресою або зверніться, до найближчого відповідного магазину будівельних матеріалів. Додайте оригінал документу про купівлю або інший датований доказ купівлі. Тому, будь-ласка, надійно зберігайте касовий чек в якості доказу! По можливості якнайточніше опишіть нам, будь-ласка, причину рекламації. Якщо несправність приладу підпадає під наш гарантійний ремонт, то невдовзі Ви отримаєте назад відремонтований або новий прилад.

(D) GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelgenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

❶ **www.isc-gmbh.info**

Name: ❷

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ **Ort**

Mobil:

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): ❸ **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ **Garantie: JA ☐ NEIN ☐** | **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

❶ Bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I ❷ Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I
❹ Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 11/2009 (01)